

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 3 AVRIL 2017 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC van ZUIDEN.

Sont présents les conseillers Christian Savoie, Peter McHarg, Patrick Proulx, France Coulombe, Robert Lacoste et John Batrie, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Le maire, M Alec van Zuiden ouvre la séance, il est 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2017-033 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :

ORDRE DU JOUR

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE (PRÉSENTATION SPÉCIALE – ENTREPRISE LA PINTE)**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES À PAYER**
4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 6 MARS 2017**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
- 9.1 **TRANSPORTS - SÉCURITÉ- AÎNÉS**
 - 9.1.1 Dépôt rapport financier 2016 - Régie des déchets
 - 9.1.2 Dépôt rapport financier 2016 - Régie incendie
- 9.2 **LOISIRS - CULTURE**
 - 9.2.1 Demande de remboursement frais des loisirs
- 9.3 **HYGIÈNE – ENVIRONNEMENT**
 - 9.3.1 Nomination des patrouilleurs nautique 2017
 - 9.3.2 Adoption Règlement 2017-09 (Déterminant le rayon de protection-sources d'eau potable)
 - 9.3.3 Offre de service – évaluation station d'épuration
- 9.4 **ADMINISTRATION - FINANCES**
 - 9.4.1 Embauche d'une employée – station de lavage
 - 9.4.2 Avis de motion – Règlement 2017-11 (Règlement d'emprunt temporaire pour la construction d'un trottoir sur la rue Main et la réfection du chemin Brown's Hill).
 - 9.4.3 Échange du terrain - 3865061 Canada Inc. (Pour fin de parc municipale)
 - 9.4.4 Demande d'exemption de taxes – Camp Massawippi
 - 9.4.5 État des revenus et dépenses en date de avril 2017
- 9.5 **URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT**
 - 9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 28 mars 2017
 - 9.5.2 Demandes d'approbation de PIIA : (732 Main - PIIA - 6 agrandissement) et 690 chemin Ripple Cove PIIA - 5 - matériaux ext.).
 - 9.5.3 Adoption final - Règlement 2017-10 concernant les quais publics

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, APRIL 3RD, 2017 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC van ZUIDEN.

Present are Councillors Christian Savoie, Peter McHarg, Patrick Proulx, France Coulombe, Robert Lacoste and John Batrie forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

The Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2017-033 Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

AGENDA

1. **CALL THE MEETING TO ORDER (SPECIAL PRESENTATION - LA PINTE ENTERPRISE)**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON MARCH 6th, 2017**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**
- 9.1 **TRANSPORT- SECURITY- SENIORS**
 - 9.1.1 Tabling of the 2016 financial report - Régie des déchets
 - 9.1.2 Tabling of the 2016 financial report - Régie incendie
- 9.2 **RECREATION-CULTURE**
 - 9.2.1 Request for reimbursement - leisure fees
- 9.3 **HYGIENE - ENVIRONMENT**
 - 9.3.1 Nomination of the 2017 lake patrol
 - 9.3.2 Adoption of By-law 2017-09 (determining the radius of protection for drinking water)
 - 9.3.3 Service offer – evaluation of water treatment plant
- 9.4 **ADMINISTRATION – FINANCE**
 - 9.4.1 Hiring of an employee - boat wash station
 - 9.4.2 Notice of motion - By-law 2017-11 (Temporary loan by-law for the construction of a sidewalk on Main Street and repairs to Brown's Hill road)
 - 9.4.3 Exchange of land - 3865061 Canada inc (for municipal park)
 - 9.4.4 Request for tax exemption - Camp Massawippi – Mackay Center
 - 9.4.5 Statement of revenue and expenses as of April 2017
- 9.5 **PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT**
 - 9.5.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on March 28th 2017
 - 9.5.2 Authorization of requests-SPAI sectors:

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

<p>9.5.4 Demandes des dérogations mineures - (690 ch . Ripple Cove , 732 Main et 165 rue Tyler)</p> <p>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</p> <p>9.6.1 Demande de visibilité corporatif - Rodéo Ayer's Cliff 2017</p> <p>9.6.2 Demande d'aide financière - Fondation du Collège Servites</p> <p>9.6.3 Journée des valeurs humaines – appui de la Municipalité du Village d`Ayer's Cliff</p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE <i>Adoptée</i></p> <p>3. COMPTES À PAYER RÉS.: 2017-034 Comptes à payer Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201700114 à 201700154 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de mars 2017;</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mars 2017, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration 124 574,96 \$ pour les comptes à payer et 28 702,69 \$ pour les déboursés directs ;</p> <p>ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX RÉS.: 2017-035 Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 6 mars 2017 Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance tenue le 6 mars 2017 soit adopté. <i>Adoptée</i></p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS Mme. Lawand remercie le conseil pour l'utilisation du centre communautaire et fournit des informations sur leur projet de réfugiés qui s'avance bien. Mme. Gingras donne l'information sur un projet de bon voisinage offert dans les écoles (Organisme Le Pont) et demandant des dernières nouvelles concernant le dossier de la plage (Parc régional). M. Lavigne et M. Richard concernant la prochaine rencontre de la Régie du Parc Massawippi.</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</p> <p>7. CORRESPONDANCE Régie des Alcools concernant l'Auberge Ripplecove, Carrefour jeunesse emploi – remerciements pour notre participation à l'évènement «Place aux jeunes » et une demande des résidents de Stanstead Est concernant la</p>	<p>(732 Main SPAI 6 – enlargement and 690 Ripple Cove – SPAI -5- siding)</p> <p>9.5.3 Final adoption - By-law 2017-10 regarding public wharves</p> <p>9.5.4 Requests for minor variances (690 Ripple Cove, 732 Main and 165 Tyler)</p> <p>9.6. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</p> <p>9.6.1 Request for corporate visibility - Rodéo Ayer's Cliff 2017</p> <p>9.6.2 Request for financial assistance - Fondation du Collège Servites</p> <p>9.6.3 Human Values Day - support from the Municipality of the village of Ayer's Cliff</p> <p>10. NEW BUSINESS</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. ADJOURNMENT - CLOSING <i>Adopted</i></p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE RES.: 2017-034 Accounts payable Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201700114 to 201700154 inclusively) and direct payments (pay, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of March 2017 ;</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of March 2017, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds \$ 124 574.96 for the bills to pay and \$ 28 702.69 for direct payments;</p> <p>AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Adopted</i></p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES RES.: 2017-035 Adoption of the minutes of the meeting held on March 6th, 2017 It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>THAT the minutes of the meeting held on March 6th, 2017 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p>5. QUESTION PERIOD Mrs. Lawand thanks the Council for use of the community center and gives an update on their refugee program which is going well. Mrs. Gingras provides information concerning a "being neighbourly" program being offered in the schools (Le Pont organization) and asks about recent news concerning the beach project. Mr. Lavigne and Mr. Richard concerning the next Massawippi Park meeting.</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>7. CORRESPONDENCE Régie des Alcools regarding Ripplecove Inn, Carrefour jeunesse emploi- thanks for our participation in the "Place for youth " initiative and a request from a group of residents from Stanstead East concerning traffic speed on</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

vitesse sur la route 141.

highway 141.

8. RAPPORT DU MAIRE

8. MAYOR'S REPORT

8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant : L'activité «Swim the kingdom », CAB Rediker, l'activité chasse aux œufs dans le parc Tyler, le plan de gestion des matières résiduelles et les industries, commerces et écoles, les dates de dépôts des projets pour le programme, Fonds de développement des territoires (MRC) et la prochaine émission au microphone.

8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning: Swim the Kindom activity . CAB Rediker, the Easter egg hunt at Tyler Park, the PGMR plan and industries, commerces and schools , the dates for the next projects under the Territory development fund (MRC) and the next broadcast of "Au microphone ".

9 RAPPORTS DE COMITÉS

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 TRANSPORT-SÉCURITÉ-AÎNÉS

9.1 TRANSPORT-SECURITY-SENIORS

9.1.1 Dépôt – rapport financier 2016 – Régie des déchets

La conseillère France Coulombe dépose le rapport financier et donne un sommaire des activités pour l'année 2016.

9.1.1 Tabling of the 2016 financial report – Régie des déchets

Councillor France Coulombe tables the financial report and gives a summary of the activities in 2016

9.1.2 Dépôt – rapport financier 2016 – Régie incendie

Le conseiller Patrick Proulx dépose le rapport financier et donne un sommaire des activités pour l'année 2016.

9.1.2 Tabling of the 2016 financial report - Régie incendie

Councillor Patrick Proulx tables the financial report and gives a summary of the activities in 2016.

9.2 LOISIRS - CULTURE

9.2 LEISURE – CULTURE

9.2.1 Demande de remboursement frais de loisirs

RÉS.: 2017-036

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

Que le remboursement des frais de loisirs suivant est autorisé, en vertu de la politique actuellement en vigueur :

- Famille Corriveau pour le soccer – 200\$

Adoptée

9.2.1 Request for reimbursement of leisure fees

RES.: 2017-036

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

That the following reimbursement of leisure fees is authorized according to the policy currently in force:

- Corriveau family – soccer - \$ 200

Adopted

9.3 HYGIÈNE-ENVIRONNEMENT

9.3 HYGIENE-ENVIRONMENT

9.3.1 Nomination des patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux

RÉS.: 2017-037

ATTENDU que la MRC de Memphrémagog et la municipalité d'Ayer's Cliff ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi;

ATTENDU que les patrouilleurs nautiques, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger et Guillaume Dubé sont embauchés pour la saison 2017 pour assurer notamment :

- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi;
- l'application des règlements édictés en conformité avec la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;
- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :

- *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
- *Règlement sur les petits bâtiments*

9.3.1 Nomination of lake security patrollers as municipal inspectors

RES.:2017-037

Whereas the Memphremagog RCM and the Municipality of the Village of Ayer's Cliff have agreed on an intermunicipal agreement relative to security patrollers on lake Massawippi;

Whereas the lake security patrollers, Samuel Morin, Antoine Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Audrey Boulanger, Anthony Leroux and Guillaume Dubé are hired for the 2017 summer season to ensure, notably:

- application of the delegation of competence and service agreements with the Memphremagog RCM on lake Massawippi;
- application of the regulations prescribed in accordance with *2001 Law on Merchant Marine of Canada*;
- application, among others and not limited to, the following regulations, namely:

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

- *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
- *Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes*

ATTENDU que chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE les patrouilleurs nautiques, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger et Guillaume Dubé soient nommés inspecteurs municipaux, aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 2017.

Adoptée

9.3.2 Adoption – Règlement 2017-09 déterminant le rayon de protection-sources d'eau potable

RÉS. : 2017-038

ATTENDU que le conseil de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff est d'avis qu'il est dans l'intérêt de la municipalité de prendre toutes les mesures possibles afin de contribuer à la préservation de nos sources d'eau potable ;

ATTENDU qu'un avis de motion de l'adoption de présent règlement a été donné lors de la séance du 6 mars 2017;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

D'adopter le règlement numéro 2017-09 déterminant le rayon de protection-sources d'eau potable.

Adoptée

9.3.3 Offre de services – évaluation station d'épuration

RÉS. : 2017-039

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par le conseiller John Batrie;

QUE l'on accepte l'offre de services professionnels INF-1119-1A17 d'Avizo experts-conseils.

Adoptée

9.4 ADMINISTRATION-FINANCES

9.4.1 Embauche d'une préposée - station de lavage

RÉS. : 2017-040

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE Madame Linda Grenon soit embauchée selon les conditions en vigueur.

Adoptée

9.4.2 Avis de motion - Règlement 2017-11

Le conseiller John Batrie donne avis de motion de la présentation lors d'une séance de conseil, d'un projet de

- *Regulation on the restrictions concerning the use of watercrafts*
- *Regulation concerning small watercrafts*
- *Regulation concerning the competency of the operators of pleasure boats*
- *Regulation concerning nuisances and with the purpose of preventing the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species*

Whereas each of the lakeside municipalities must, by resolution, nominate the lake security patrollers as municipal inspectors, in order to apply the aforementioned regulations;

It is moved by Councillor Patrick Proulx;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the lake security patrollers, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger and Guillaume Dubé be nominated as municipal inspectors, for the purpose of applying the aforementioned regulations, for the period from May 1st to October 31st, 2017.

Adopted

9.3.2 Adoption– By-law 2017-09 concerning the radius of protection- drinking water sources

RES. : 2017-038

Whereas the Council of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff considers that it is in the best interest of the municipality to take all possible measures to contribute to the preservation of our sources of drinking water;

Whereas a notice of motion was duly given at the meeting of March 6, 2017;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Christian Savoie;

To adopt By-law number 2017-09 concerning the radius of protection for drinking water sources.

Adopted

9.3.3 Service offer – evaluation of water treatment plant

RES. : 2017-039

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor John Batrie;

THAT the offer for professional services INF-1119-1A17 from Avizo experts-conseils is accepted.

Adopted

9.4 ADMINISTRATION-FINANCES

9.4.1 Hiring of an employee - boat wash station

RES. : 2017-040

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT Mrs. Linda Grenon is hired according to the conditions in place.

Adopted

9.4.2 Notice of motion – By-law number 2017-11

Councillor John Batrie declares by the present, that a draft by-law will be presented for adoption at a future

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

règlement décrétant un emprunt pour l'exécution de travaux de construction d'un trottoir sur la rue Main entre la rue Whitcomb et le quai municipal et pour les travaux de réfection du chemin Brown's Hill dans la programme PIIRL du Ministère des Transports du Québec.

**9.4.3 Échange de terrain – 3865061 Canada inc.
RÉS. : 2017-041**

Attendu qu'en ce qui concerne la Résolution 2004-65, 11 540 m² de terrain ont été transférés dans la municipalité conformément au règlement de lotissement;

Attendu qu'en 2015, 1 750,8 m² supplémentaires ont été transférés à la Municipalité dans le cadre de l'accord «Rosengarden» (Rosedale St.);

Attendu que l'administration a calculé que la quantité du terrain transféré (13 920,8 m²) est erronée. Le montant de 5% pour le financement des parcs n'a pas changé depuis la création du règlement de lotissement ;

Attendu qu'une quantité d'environ 6 723 m² de terrain a été transféré de plus que les dispositions du règlement ;

Attendu que 3865061 Canada Inc. a accepté de recevoir en échange la partie sud du lot 5 626 152, d'une superficie d'environ 2 023 m² (comme indiqué à l'annexe "A" du présent) pour rectifier le transfert pour les parcs (développement Maple) ;

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

QUE la municipalité approuve le transfert de la partie sud au 3865061 Canada Inc, ainsi que les frais professionnels requis pour conclure ledit transfert;

QUE la Municipalité reconnaisse et reconnaitra devant toute autorité compétente la générosité civile du 3865061 Canada Inc. en laissant le montant résiduel de 4 700 m² dans le cadre des parcelles et des espaces verts de la Municipalité

ET QUE la présente résolution autorise le pro maire et le directeur général à signer tout document inhérent au présent.

Adopté

**9.4.4 Demande de reconnaissance – exemption des taxes foncières – Commission Municipale du Québec – Camp Massawippi – Centre Mackay
RÉS.: 2017-042**

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

D'informer la Commission municipale du Québec que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff n'entend pas s'objecter à la reconnaissance aux fins d'exemption des taxes foncières présentée par Camp Massawippi – Centre Mackay d'Ayer's Cliff dans le dossier CMQ-66133 et qu'elle s'en remet à la décision à être rendue par la Commission.

Adoptée

meeting. Decreeing a loan for execution of work to build a sidewalk on Main Street between Whitcomb street and the municipal wharf and for repair work to Brown's Hill road, all within the PIIRL program of the Quebec Ministry of Transport.

**9.4.3 Exchange of land – 3865061 Canada inc.
RES. : 2017-041**

Whereas with respect to Resolution 2004-65, 11 540 m² of land was transferred to the Municipality according to the subdivision By-law ;

Whereas in 2015 an additional 1 750.8 m² was transferred to the Municipality under the "Rosengarden" agreement (Rosedale St.) ;

Whereas the administration has calculated that the amount of land transferred (13 920.8 m²) is erroneous as the figure of 5% for park funding has not changed since the creation of the Subdivision By-law ;

Whereas an amount approximately 6 723 m² of land has been transferred more than the By- law stipulations ;

Whereas 3865061 Canada Inc. has accepted to receive in exchange the southern parcel of Lot 5 626 152, with an area of approximately 2 023 m² (as shown on Annex "A" of the present) to rectify the transfer for park purposes (Maple development) file ;

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Christian Savoie;

THAT the Municipality approves the transfer of the southern parcel to 3865061 Canada Inc including any professional fees required to conclude said transfer;

THAT the Municipality recognizes and will recognize before any competent authority the civic generosity of 3865061 Canada Inc. in leaving the residual amount of 4 700m² as part of park and green space holdings of the Municipality;

AND THAT the present resolution authorizes the Pro-Mayor and Director general to sign any inherent documents regarding the present.

Adopted

**9.4.4 Request for tax exemption – Quebec Municipal Commission – Camp Massawippi – Centre Mackay
RES.: 2017-042**

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

To inform the Quebec Municipal Commission that the Municipality of the Village of Ayer's Cliff does not intend to object to the recognition for exemption from property taxes presented by Camp Massawippi - Center Mackay d'Ayer's Cliff, file no. CMQ-66133 and defers to the decision to be rendered by the Commission.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

9.4.5 État des revenus et dépenses cumulatif au 30 avril 2017

Chaque membre du conseil a reçu une copie de l'état des revenus et dépenses cumulatif au 30 avril 2017.

9.5. URBANISME-LAC-DÉVELOPPEMENT

9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 28 mars 2017

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 28 mars 2017.

9.5.2 Demandes d'approbation PIIA

RÉS. : 2017-043

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
23/03/17-5	690 Ripple Cove	5	Finition extérieure
28/03/17-6	732 Main	6	Agrandissement

Adoptée

9.5.4.1 Demande de dérogation mineure, lot 4 664 820, 690, chemin Ripple Cove

RÉS.: 2017-044

Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour le lot 4 664 820;

Attendue que la demande est afin de permettre l'installation d'une porte 4 fenêtres plutôt que 2 fenêtres au rez-de-jardin située dans la rive;

Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et ne recommande pas qu'elle soit acceptée ;

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

Que la demande de dérogation mineure déposée n'est pas acceptée.

Adoptée

9.5.4.2 Demande de dérogation mineure, lots 4 664 638 et 6 017 988, 732 rue Main

RÉS.: 2017-045

Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour les lots 4 664 638 et 6 017 988;

9.4.5 Statement of revenue and expenses as of April 30th 2017

Each Council member received a copy of the financial statement as of April 30th 2017.

9.5 PLANNING- LAKE – DEVELOPMENT

9.5.5 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on March 28th, 2017

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on March 28th, 2017.

9.5.2 Authorization of requests – SPAI sectors

RES.: 2017-043

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Christian Savoie;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following SPAI plan be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:

No. CCU	Address	SPA I	Type of permit requested
23/03/17-5	690 Ripple Cove	5	Siding
28/03/17-6	732 Main	6	Enlargement

Adopted

9.5.3 Request for a minor variance, lot 4 664 820, 690 Ripple Cove

RÉS.: 2017-044

Whereas the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has received a minor variance request for the lot 4 664 820;

Whereas the request is to allow the installation of a door with 4 windows rather than one with 2 windows, on the garden level located on the shore;

Whereas that the Planning committee has studied the request and recommends that this not be accepted;

It is moved by Councillor Christian Savoie;
Seconded by Councillor Parick Proulx;

THAT the request for a minor variance deposited is not accepted.

Adopted

9.5.4.2 Request for a minor variance, lot 4 664 638 and 6 017 988, 732 Main Street

RÉS.: 2017-045

Whereas the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has received a minor variance request for lots 4 664 638 and 6 017 988;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

<p>Attendue que la demande est afin de permettre un toit plat à l'agrandissement projeté;</p> <p>Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle soit acceptée;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Christian Savoie; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>Que la demande de dérogation mineure déposée en mars 2017, plus particulièrement décrite au préambule, concernant les lots 4 664 638 et 6 017 988 soit accordée tel que demandé. <i>Adoptée</i></p> <p>9.5.4.3 Demande de dérogation mineure, lot 4 665 143, 165 rue Tyler RÉS.: 2017-046 Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour le lot 4 665 143;</p> <p>Attendue que la demande est afin de permettre une seule enseigne pour afficher des usages accessoires commerciaux à l'intérieur d'une résidence ayant une superficie de 1 mètre carré, soit le cumul de 2 enseignes permises de 0,5 mètre carré chacune;</p> <p>Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle ne soit pas acceptée;</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyé par le conseiller France Coulombe;</p> <p>Que la demande de dérogation mineure déposée en mars 2017, plus particulièrement décrite au préambule, concernant le lot 4 665 143 soit accordée avec la condition que l'enseigne est installé avec les normes pour « un coin de rue » . <i>Adoptée par majorité</i> Le conseiller Christian Savoie vote contre la résolution.</p> <p>9.6 DÉVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</p> <p>9.6.1 Demande de visibilité corporatif – Rodéo Ayer's Cliff 2017 RÉS. : 2017-047 L'organisme demande une contribution pour l'année 2017. Attendu que le rodéo est une activité d'envergure et qu'une partie des profits est remis aux organismes communautaires;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller John Batrie;</p> <p>Que la municipalité accorde un soutien financier de 1 850\$ plus taxes pour l'année 2017. <i>Adoptée</i></p> <p>9.6.2 Subvention - Fondation Collège Servites RÉS.: 2017-048 Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste</p> <p>Et résolu à l'unanimité d'accorder à la Fondation Collège Servite une subvention, au montant de 250 \$, à titre de soutien à l'organisation de l'édition 2017 de l'événement «</p>	<p>Whereas the request is to allow a flat roof on the projected enlargement;</p> <p>Whereas that the Planning committee has studied the request and recommends that it is accepted;</p> <p>It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>THAT the request for a minor variance deposited in March 2017 as described above concerning lots 4 664 638 and 6 017 988 be accepted as requested. <i>Adopted</i></p> <p>9.5.5 Request for a minor variance, lot 4 665 143, 165 Tyler St. RÉS.: 2017-046 Whereas the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has received a minor variance request for the lot 4 665 143;</p> <p>Whereas the request is to allow only one sign with a total surface area of 1 square meter, being the cumulative of the 2 signs allowed of .0.5 square meters each, to announce the accessory commercial uses inside a residence;</p> <p>Whereas that the Planning committee has studied the request and recommends that not be accepted;</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT the request for a minor variance deposited in March 2017 as described above concerning the lot 4 665 143 be accepted with the condition that is installed as a sign on a corner lot. <i>Adopted by majority</i> Councillor Christian Savoie votes against the resolution.</p> <p>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</p> <p>9.6.1 Request for corporate visibility – Ayer's Cliff Rodeo RES.: 2017-047 The organization requests a contribution for 2017. Whereas the rodeo is a very important event and that part of the profits are given to community organizations;</p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor John Batrie;</p> <p>That the Municipality grants \$ 1 850 plus taxes as financial aid for 2017. <i>Adopted</i></p> <p>9.6.2 Financial assistance – Servites College Foundation RES.: 2017-048 It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>And resolved unanimously to award a grant, in the amount of \$250, to support the organisation of a "Golf tournament and fund raising dinner" - to be held on</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

<p>Tournoi de golf - souper bénéfice samedi 13 mai 2017 ». <i>Adoptée</i></p> <p>9.6.3 Proclamation - journée des valeurs humaines RÉS.: 2017-049 CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu une demande de l'organisme « marche des valeurs »;</p> <p>CONSIDÉRANT QUE la journée des valeurs permettra de mieux faire connaître les valeurs humaines qui façonnent notre vie et l'avenir de nos enfants ;</p> <p>Il est proposé par le maire, Alec van Zuiden; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est résolu que le conseil proclame le 24 avril 2017 la journée des valeurs humaines dans le but de manifester de façon tangible à la pratique des valeurs humaines. <i>Adoptée</i></p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>11.1 Programme de soutien aux municipalités en prévention de la criminalité 2016-2019 du ministère de la Sécurité Publique RÉS. : 2017-050 Attendu l'existence du programme de soutien aux municipalités en prévention de la criminalité 2016-2019 du ministère de la Sécurité Publique, visant à améliorer et renforcer la sécurité sur le territoire des municipalités du Québec en permettant aux communautés de développer et de mettre en place des actions préventives aux problèmes de criminalité et de sécurité ;</p> <p>Attendu l'intérêt de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff à s'inscrire audit programme;</p> <p>En conséquence, Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par la conseillère France Coulombe; Il est résolu :</p> <p>QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff présente une demande d'aide financière dans le cadre du programme de soutien aux municipalités en prévention de la criminalité 2016-2019 du ministère de la Sécurité Publique.</p> <p>QUE le maire et le directeur général sont autorisés à signer tout document à cet effet. <i>Adoptée</i></p> <p>11.2 Programme d'accès aux plans d'eau pour la pêche récréative RÉS. : 2017-051 Attendu que ce programme a pour but d'améliorer l'accès aux plans d'eau pour la pêche récréative au Québec en incitant les municipalités à améliorer leurs infrastructures et à maintenir des coûts abordables pour les pêcheurs ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx ; Appuyé par le conseiller Peter McHarg; Il est résolu</p>	<p>Saturday May 13th, 2017. <i>Adopted</i></p> <p>9.6.3 Proclamation – Human Values Day RES.: 2017-049 CONSIDERING THAT the Municipality has received a request from the organization "<i>Marche des valeurs</i>";</p> <p>CONSIDERING THAT the values day will make it possible to make better known the human values that shape our lives and the future of our children;</p> <p>It is proposed by Mayor Alec van Zuiden; Seconded by Councilor Patrick Proulx;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is resolved that the council declares April 24, 2017 the day of human values in order to demonstrate in a tangible way the practice of human values. <i>Adopted</i></p> <p>10. NEW BUSINESS</p> <p>11. VARIA</p> <p>11.1 Support Program for municipalities for the prevention of crime 2016-2019 from the Ministry of Public security RES.: 2017-050 Whereas the Ministry of Public Security's program to support municipalities in preventing crime 2016-2019, aimed at improving and strengthening security on the territory of Quebec's municipalities by enabling communities to develop and implement preventive action on crime and security issues;</p> <p>Whereas the Municipality of the Village of Ayer's Cliff is interested in registering for the said program;</p> <p>Consequently, It is proposed by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor France Coulombe; It is resolved:</p> <p>THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff present a request for financial assistance within the framework of the program for support to municipalities for the prevention of crime 2016-2019 from the Ministry of Public Security.</p> <p>THAT the Mayor and the Director General are authorized to sign any document to that effect. <i>Adopted</i></p> <p>11.2 Program for lake access for recreational fishing RES.:2017-051 Whereas this program aims to promote access to waterways in Québec for recreational fishing and to encourage Municipalities to improve their infrastructure and maintain affordable access for recreational fishing;</p> <p>Consequently, It is proposed by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Peter McHarg; It is resolved:</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2017

QUE la municipalité autorise la coordonnatrice des activités communautaires à soumettre une demande dans le cadre de ce programme et la signature de tous les documents inhérents à la présente.

Adoptée

11.3 Fondation – Postes Canada

RÉS. : 2017-052

Attendu que la fondation appuiera des projets qui soutiennent trois principaux secteurs : la communauté, l'éducation et la santé ;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par la conseillère France Coulombe;
Il est résolu

QUE la municipalité autorise la coordonnatrice des activités communautaires à soumettre une demande dans le cadre de ce programme pour la bibliothèque et la signature de tous les documents inhérents à la présente

Adoptée

12. CLÔTURE

RÉS. : 2017-053 Clôture

Il est proposé par la conseillère France Coulombe ;

QUE la réunion soit déclarée close et levée, il est 21h00

Adoptée

Kimball Smith
Directeur général / secrétaire trésorier

THAT the Municipality authorizes the Coordinator of community activities to submit a request under this program and the signature of any applicable documents regarding the present request.

Adopted

11.3 Canada Post foundation

RES.: 2017-052

Whereas the Foundation supports projects in three principal sectors : community, education and health;

It is proposed by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor France Coulombe;
It is resolved:

THAT the Municipality authorizes the Coordinator of community activities to submit a request under this program for the library and the signature of any applicable documents regarding the present request.

Adopted

12. CLOSING

RES.: 2017-053 Closing

It is moved by Councillor France Coulombe ;

THAT the meeting be closed and adjourned at 9:00 pm.

Adopted

Alec van Zuiden
Maire / Mayor